

တၢ်ဟဲန့ၣ်

ဟဲစီၣ်တၢ်ဟဲန့ၣ်တၢ်အုၣ်သးတခါလၢပုၤကိးဂၤဒဲးလၢနဟံၣ်ယီၤပူၤအဂီၢ် ၆ အမ့ၢ်-

- NYS Medicaid** တၢ်န့ၣ်ဘျးတၢ်အုၣ်သးခးက့အါတက့ၢ် (CBIC) မ့တမ့ၢ် Medicaid Managed Care တၢ်တီၢ်ကျဲၤခးက့ယုၣ်ဒီး **CIN (Client Identification Number)** (ပုၤဆါတၢ်အုၣ်သးခးက့) လၢပုၤတဂၤစ့ၣ်စ့ၣ်လၢအဟံၣ်ဖျါထီၣ် **WIC** အဂီၢ်
- SNAP (Food Stamps)** တၢ်ဆါတၢ်ကွဲးနီၣ်/စ့ၣ်ပုၤလံာ်ပရၢယုၣ်ဒီးမ့ၢ်န့ၣ်န့ၣ်သီတဖၣ် ကွဲးဟံၣ်ဖျါထီၣ်ဟံၣ်ဖီယီၤဖိကရၢဖိခဲလၢာ်
- TANF** တၢ်ဆါတၢ်ကွဲးနီၣ် ကွဲးဟံၣ်ဖျါထီၣ်ဟံၣ်ဖီယီၤဖိကရၢဖိခဲလၢာ်
- ပုၤမၤတၢ်ဖိအဘျးအလဲခဲလၢာ်/တၢ်ဆုၤလီၤတၢ်မၤဘၤလဲလီၤလီၤဆူစုတး (ပုၤကွံၣ် ၃၀ သီ) လၢဟံၣ်ဖီယီၤဖိကရၢဖိခဲလၢာ်အမၤတၢ်ကိးဂၤဒဲးအဂီၢ်
- တၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤမါ/ဝၤ, တၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤဖိသ့
- ပုၤမၤတၢ်ဖိစုအိၣ်လိး
- တၢ်ဖဲးတၢ်မၤတဆီၣ်တၢ်န့ၣ်ဘျး/က့ၢ်ဂီၤတလၢတပုၤ
- စုတးတၢ်ဟံၣ်ဖျါ
- စူးကါစုဟံၣ်ကီၤ မ့တမ့ၢ် စုဟဲန့ၣ်
- တၢ်အုၣ်သးအကလုာ် (VOC) ခးက့ (လၢပုၤန့ၣ်လီၤပၣ်ယုၣ်တၢ်ဆုၤခိအဂီၢ်)
- ခိသ့တၢ်ဟဲန့ၣ်တၢ်မၤနီၣ်မၤလၢပုၤလၢအမၤနီၣ်ကစၢ်တၢ်မၤအဂီၢ်
- တၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤလံာ်ပရၢဘၣ်ယးဒီးတၢ်ဟဲန့ၣ်အဂၤ
- တၢ်ကွဲးတၢ်ဟံၣ်ဖျါလၢတၢ်မၤကစၢ်အဆီၣ်
- တၢ်ဟးထီၣ်ဒီးတၢ်ဟဲန့ၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ (L & E) (ထဲသုးမုၢ်သံၣ်ဘိစီၤ)
- ပုၤဂ့ၢ်ပိတၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၤ
- ပုၣ်စုၣ်
- တၢ်ဟံၣ်ဖျါဘၣ်ယးစုအအုၣ်/တၢ်နီၤဖးအကူၢ်တဖၣ်/တၢ်ဟ့ၣ်လၢကပိၤတဖၣ်
- တၢ်ကွၢ်လုၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တၢ်ကွၢ်ထွဲကျိၣ်စုတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤ (မ့ၢ်တမၤန့ၢ် Medicaid)
- နတၢ်ဟဲန့ၣ်မ့ၢ်တဆီၣ်, နကဘၣ်ဆဲးလီၤမံၤလၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါအဂီၢ်.

ဒ် ကီၢ်စၢၤဖိၣ်ကမ့ၢ်န့ၣ်ဘျးယာ်သဲးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ ဒီး U.S. Department of Agriculture (ကီၢ်အမဲရကၤစံာ်ပုၤသ့ၣ်ဖျါဝဲကျိၤ, USDA) ကမ့ၢ်န့ၣ်ဘျးယာ်တၢ်ဘျးဒီးကျဲၤန့ၣ်အသး တၢ်ကရၢကရိအဲၤတၢ်တၢ်တြီဆါကွံၣ်အီၤလၢတၢ်ကွၢ်မံၤလၢကလုာ်န့ၣ်, ဖဲးညၣ်အလွဲၢ်, ကလုာ်အထွဲအထံး, မုၢ်ခွါ, သးအနံၣ်အလိမ့တမ့ၢ်နီၣ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပုၤတဖၣ်အမိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်တီၢ်ကျဲၤအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤကအိၣ်လၢကျိၣ်အဂၤ လၢတမ့ၢ် အဲလဲးကျိၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤတဖၣ်လၢနီၣ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပုၤလၢအလိၣ်ဘၣ်တၢ်ဆဲးကျဲၤဆဲးကျဲၤအဂ့ၢ်အကျိၤလၢ ကျဲၤအတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်တီၢ်ကျဲၤအဂီၢ် (အဒိ, ပုၤမံၣ်တထံၣ်တၢ် အလံာ်, လံာ်စဲကျဲၤအဒိ, တၢ်ကလုာ်, အမဲရကၤနီၣ်ခိက့ၢ်ဂီၤကျိၣ်) န့ၣ်, ကြးဆဲးကျဲၤဘၣ် ကီၢ်စိၣ်လၢဟံးမ့ၢ် မ့တမ့ၢ် လီၢ်ကဝီၤခၢၣ်စး လၢအပၤဆုၤ ရဲၣ်ကျဲၤဝဲဒၣ်တၢ်တီၢ်ကျဲၤ မ့တမ့ၢ် USDA အ TARGET Center ဝဲ (202) 720-2600 (လီၢ်တၢ်ကလုာ်ဒီး TTY) မ့တမ့ၢ် ဆဲးကျဲၤ USDA ခိဖျိ ကီၢ်စၢၤဖိၣ်တၢ်ဆုၤခိလီၤကျိၤ ဝဲ 877-8339 န့ၣ်လီၤ.

လၢကတီၣ်ထီၣ်တၢ်တီၢ်ကျဲၤတၢ်တသ့ၣ်မံၤသးမံၤတၢ်ကွၢ်တလီၤမံၤတၢ်အဂ့ၢ် ပုၤသ့ၣ်တမံၤသးတမံၤတၢ် ကြးမၤပုၤလီၤလံာ်ကီၢ်ဒိ AD-3027, တၢ်သးတမံၤ USDA တၢ်တီၢ်ကျဲၤကွၢ်တလီၤမံၤတၢ် အလံာ်ကီၢ်ဒိ လၢမၤန့ၢ်ဘၣ်အီၤသ့လၢဟံၣ်ယဲးဖိခိၣ် ဝဲ- <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, သုလၢ USDA ဝဲလီၤတပုၤလီၤလၢ ခိဖျိတၢ်ကိးလိတဲမိ (866) 632-9992, မ့တမ့ၢ် ခိဖျိတၢ်ကွဲးလံာ်ပရၢဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဆူ USDA န့ၣ်လီၤ- လံာ်ပရၢအပုၤ ကဘၣ်ပုၣ်ယုၣ်ဒီး ပုၤသ့ၣ်တမံၤသးမံၤတၢ် အမံၤ လီၢ်အိၣ်ဆဲးထဲး လိတဲမိနီၣ်ဂံၢ် ဒီးကွဲးဒုးဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဖိလၢဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်ကွၢ်တလီၤမံၤတၢ် လၢအိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်အကျိၤဖျါအိၣ်လၢပုၤ ဒ်သး ကဘၣ်ဘၣ်ညၣ်တၢ် Assistant Secretary for Civil Rights (ပုၤမၤစၢၤန့ၣ်ခွဲၣ်ကမ့ၢ်န့ၣ်ဘျးယာ်ဂီၢ်ဝီ, ASCR) ဘၣ်ယးဒီး တၢ်အိၣ်သးဒီးန့ၣ်သီလၢဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်လုၢ်သ့ၣ်ခါပတၢ်ကမ့ၢ်န့ၣ်ဘျးယာ် န့ၣ်လီၤ- တၢ်ကဘၣ်ဆုၤထီၣ် AD-3027 လံာ်ကီၢ်ဒိအလၢပုၤ မ့တမ့ၢ် လံာ်ပရၢ ဆူ USDA ခိဖျိ-

- (1) ဆုၤလံာ်ပရၢ- U.S. Department of Agriculture (ကီၢ်အမဲရကၤစံာ်ပုၤသ့ၣ်ဖျါဝဲကျိၤ) Office of the Assistant Secretary for Civil Rights (ပုၤမၤစၢၤန့ၣ်ခွဲၣ်ကမ့ၢ်န့ၣ်ဘျးယာ်ဂီၢ်ဝီဝဲလီၤ) 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410- မ့တမ့ၢ်
- (2) စဲးဒိဆုၤလံာ်- (833) 256-1665 မ့တမ့ၢ် (202) 690-7442; မ့တမ့ၢ်
- (3) လီၢ်ပရၢ- [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

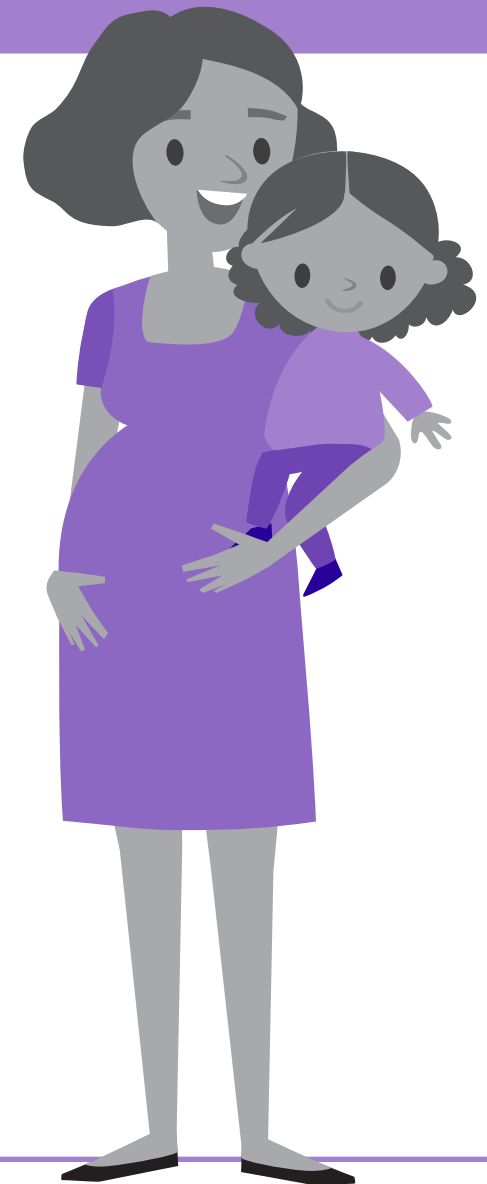
တၢ်ကရၢကရိအဲၤမ့ၢ်ပုၤရဲၣ်ကျဲၤတၢ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်ထဲသးတုၤသးန့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ဆိးထီၣ်အဂ့ၢ်ဂၤ မ့တမ့ၢ် လၢတၢ်ဃုထီၣ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် တီတီလီၤလီၤအဂီၢ် ဆဲးကျိၣ်ဘၣ်-

- (1) ဆုၤလံာ်ပရၢ- WIC တၢ်တီၢ်ကျဲၤအပုၤန့ၣ်တၢ် NYSDOH, Riverview Center 150 Broadway, 6th Floor Albany, NY 12204- မ့တမ့ၢ်
- (2) လီၢ်တဲမိ- (518) 402-7093; စဲးဒိဆုၤလံာ် (518) 402-7348; မ့တမ့ၢ်
- (3) လီၢ်ပရၢ- [NYSWIC@HEALTH.NY.GOV](mailto:NYSWIC@HEALTH.NY.GOV)



တၢ်လၢနကဘၣ် ဟဲစီၣ်အီၤဆူန WIC တၢ်သ့ၣ်ဆါဖးကတီၢ်



## WIC တူင်္ဂလိပ်မုန့်နာ

ဟဲစိတ်တုအုဉ်သးတဘုဉ်လၢ ကဟ်ဖျါထီဉ် နမုန့်ပုၤလၢ WIC မၤန့ၢ်တၢ်မၤလၢအဂီၢ် အကျါတဂၤန့ဉ်တက့ၢ်.

ပိာ်မုန့်အိဉ်ဒီးဟုးသး-

- မၤပုၤဒီးဆဲးလီၤမံၤလၢ WIC Medical Referral အလံာ်က့ဉ်ဒီးဖိခိဉ်
  - ဆဲးလီၤမံၤအမုန့်န့ၢ်ဒီးဆဲးလီၤမံၤလၢတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်ပၤဖျါယုဉ်ဒီးတၢ်ဒူးတယာ် မုန့်န့ၢ်လၢတၢ်ကရၢလီၤအီၤ
  - Medicaidတၢ်သမံသမိးလၢ တၢ်ဆိကမိဉ်ကွၢ် တၢ်ကြၢးဝဲဘဉ်ဝဲအလံာ်က့ဉ်ဒီးဆဲးလီၤပုၤဟ့ဉ်လီၤတၢ်အိဉ်ဆူဉ် အိဉ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်မၤစၢၤမၤလၢပုၤဒီးဆဲးလီၤမံၤ
  - တၢ်ဒီးကွၢ်နီၢ်ခိကွၢ်ဂီၤဒွဲယုဉ်ဒီးမုန့်န့ၢ်သီဒီးမိာ်အမံၤ
- မိာ်လၢဒူးအိဉ်အဖိန့ၢ်တဖဉ်ဒီးမိာ်လၢအိဉ်ဒီးဖိသဉ် ဆဲးဖိလၢအသးစၢ်န့ၢ် ၆ လၢ-
- မၤပုၤဒီးဆဲးလီၤမံၤလၢ WIC Medical Referral အလံာ်က့ဉ်ဒီးဖိခိဉ်
  - ဆဲးလီၤမံၤအမုန့်န့ၢ်ဒီးတၢ်ဆဲးလီၤမံၤတၢ်ပၤဖျါလၢပုၤဟ့ဉ် တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်မၤစၢၤအအိဉ်
  - မုန့်န့ၢ်လၢတၢ်ပျါစံဉ်လီၤတၢ်ဆါဟံဉ်အလံာ်တီလံာ်မိတဖဉ်
- ဖိသဉ်ဆဲးဖိဒီးဖိသဉ်တဖဉ်-
- မၤပုၤဒီးဆဲးလီၤမံၤလၢ WIC Medical Referral အလံာ်က့ဉ်ဒီးဖိခိဉ်
  - တၢ်အိဉ်ဖျါလံာ်အုဉ်သး
  - တၢ်ဒီးဘျုးထံတၢ်မၤနီဉ်မၤယါ
  - တၢ်ဆါဟံဉ် မုတမ့ၢ် ပုၤဟ့ဉ်တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်မၤစၢၤအတၢ်မၤနီဉ်မၤယါ

## နီၢ်ကစၢ်တၢ်အုဉ်သး

ဟဲစိတ်တုအုဉ်သးတခါလၢအတဲဖျါထီဉ် နမုန့်မတၤ

- နီၢ်ကစၢ်ထံဖိကီၢ်ဖိလံာ်အုဉ်သး/ခိဉ်ဂီၤခးက့ (အဒိတဖဉ်)-
  - ပုၤနီဉ်သီလုဉ်လံာ်အုဉ်သး မုတမ့ၢ် ပုၤမၤလိတၢ်ဖိ အတၢ်ပျဲခွဲး-
  - တမ့ၢ်-ပုၤနီဉ်သီလုဉ်အနီၢ်ကစၢ်လံာ်အုဉ်သးခးက့
  - ပုၤသုးဖိလံာ်အုဉ်သးခးက့
  - တၢ်ဖဲးတၢ်မၤလံာ်အုဉ်သးခးက့
  - က့ဉ်လံာ်အုဉ်သးခးက့
- တၢ်အိဉ်ဖျါလံာ်အုဉ်သး
- တၢ်ဒီးဘျုးထံတၢ်မၤနီဉ်မၤယါ
- တၢ်ကဲထံဖိကီၢ်ဖိလံာ်တီလံာ်မိ (အဒိတဖဉ်)-
  - လံာ်ခိကီၢ်/ဘဉ်စာ်
  - ပုၤအိဉ်ဆိးထီဘိခးက့ (တၢ်ဂီၤလၢ/ခိဉ်ဂီၤလၢ)
  - တၢ်ဆိတလဲထံဖိကီၢ်ဖိလံာ်အုဉ်သး
  - ထံဖိကီၢ်ဖိလံာ်အုဉ်သး
- က့ဉ်ဘျီဉ်လံာ်တီလံာ်မိ (အဒိတဖဉ်)-
  - တၢ်လုာ်ဖိသဉ်လံာ်အုဉ်သး
  - တၢ်ဟ်လီၤတၢ်ကွၢ်လုာ်ဒိဉ်ထီဉ်လီၤကျဲလံာ်အုဉ်သး
  - တၢ်အံးထွဲကွၢ်ထွဲလံာ်တီလံာ်မိတဖဉ်
- ပုၤဟ့ဉ်တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ မုတမ့ၢ် တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီးသးတၢ်မၤနီဉ်မၤယါ
- တၢ်ဆါဟံဉ်တၢ်မၤနီဉ်မၤယါ, ဖိသဉ် လီၤမံၤခးက့/တၢ်ဆါဟံဉ်တၢ်အုဉ်သးထံဖွဉ် (တုၤလၢအသးအိဉ် ၆ လၢ)
- MexicanMatricula Consular တၢ်အုဉ်သးခးက့
- ပုၤဟ့ဉ်တၢ်ဖးတၢ်ဆဲးလီၤမံၤခးက့
- ပုၤဂ့ၢ်ပိတၢ်ဘဉ်တၢ်ဘၢခးက့

## တၢ်အိဉ်ဆိးခးက့

ဟဲစိတ်တုအုဉ်သးအကတီၢ်ခဲအံၤတခါလၢနအိဉ် ဆိးဖဲလဲဉ်

- တၢ်ဒီးလဲဟံဉ်အဲအံၤ မုတမ့ၢ် တၢ်ဟ်ကီၢ်တၢ်လံာ်ယံးယာ် လံာ်တီလံာ်မိ
- တၢ်ဟ့ဉ်ပုၤမၤတၢ်ဖိဘျုးလဲအဲအံၤယုဉ်ဒီးလီၤအိဉ်ဆိးထံး
- လံာ်ပရၢလၢတၢ်အိဉ်ကဒုလီၤ/တၢ်ဘျုးတၢ်ဘၢအဟံဉ်/ ပုၤဂ့ၢ်ပိတၢ်မၤစၢၤတဖဉ်လၢအဲအံၤအလံာ်ခိဉ်တီအဖိခိဉ်
- လံာ်ပရၢ မုတမ့ၢ် တၢ်ဟ်ဖျါလၢဖဲဉ်ဒုရၢဉ်, ကီၢ်စဉ် မုတမ့ၢ် လီၤကဝီၤမူန့ၢ်စဲဉ်ခါဉ်စးတၢ်ကရၢကရီ
- တၢ်ဂီၤတၢ်အုဉ်သး/ခိဉ်ဂီၤယုဉ်ဒီးလီၤအိဉ်ဆိးထံး
- ဆုၤလံာ်ပရၢဒီးလံာ်ပရၢတၢ်တၢ်ပနီဉ်ဖဲတယာ်ဘဉ်, ဟံဉ်န့ဉ် အမံၤဒီးကျဲနီဉ်ဂံၢ် (အဒိတဖဉ်)-
  - ဟံဉ်/မုန့်အု/ထံလဲကဒုစရိတဖဉ်
  - လီၤတဲစိစိစုကဒုစရိတဖဉ်
  - လံာ်ပရၢ/ဖိး(စ)ခးက့ယုဉ်ဒီးလံာ်ပရၢတၢ်တၢ်ပနီဉ်ဖဲ ယာ်ဒီးဘဉ်
  - တၢ်မၤသ့ဉ်နီဉ်ထီဉ် WIC တၢ်သ့ဉ်ဆၢမးကတီၢ်
- သုးမုန့်သံဉ်ဘိဇီၤ (အဒိတဖဉ်)-
  - လံာ်ပရၢလၢသုးခိဉ်ယီၤအအိဉ်လၢလံာ်ခိဉ်တီအဖိခိဉ်
  - သုးတၢ်နီဉ်လီၤယုဉ်ဒီးန့ၢ်ယးတၢ်ဟ်ထီဉ်လီၤလၢ

